



بسم الله الرحمن الرحيم

نکات برجسته دستورالعمل‌های

انجمن قلب آمریکا ۲۰۱۵

ترجمه.

دکتر مینو صداقت

متخصص بیهوشی دانشگاه علوم پزشکی ایران

دکتر منیژه یوسفی مقدم

فلوشیپ بیهوشی قلب دانشگاه علوم پزشکی ایران

استادیار دانشگاه علوم پزشکی سبزوار

شاهد مقدس - پرستاران جوان



انتشارات پرستاران جوان

سرشناسه: صداقت ، مینو
عنوان و پدیدآور: نکات برجسته دستورالعمل‌های
انجمن قلب آمریکا ۲۰۱۵ ترجمه مینو صداقت
و منیژه یوسفی مقدم
مشخصات نشر: مشهد، پرستاران جوان، ۱۳۹۴
مشخصات ظاهری: ۱۰۰ص: مصور، جدول، نمودار
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۹۹۰-۱۷-۹
وضعیت فهرست نویسی: فیبا
موضوع
رده بندی کنگره: ۱۳۹۵ ن ۵ ص / RC ۲۶۲
رده بندی دیویی: ۶۱۶/۹۹۴
شماره کتابخانه ملی: ۳۳۴۶۷۸۱

نکات برجسته دستورالعمل‌های انجمن قلب آمریکا ۲۰۱۵

ترجمه	مینو صداقت و منیژه یوسفی مقدم
ناشر	پرستاران جوان
حروفچینی و صفحه آرایی	یارآشنا
چاپ	اول / ۱۳۹۵
شمارگان	۵۰۰
طراح جلد	آریایی فرد / لیتوگرافی پارسا

بها، ۱۲۰۰۰۰۰ ریال

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۹۹۰-۲۳-۵

مرکز نشر و پخش

مشهدالرضا: خیابان سناباد-بین سناباد ۶ و ۸ - طبقه منهای یک پلاک ۱۰۴

تلفن راهنما ۳۸۴۴۴۵۴۴ و ۳۸۴۲۱۷۴۴

<http://www.parastaranejavanpub.Com>

سامانه پیامکی انتشارات ۱۳۸۴۲۱۷۴۴ ۱۰۰۰۵

تمامی حقوق برای ناشر محفوظ است. این اثر مشمول قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸/۱۱/۱۱ و قانون ترجمه و تکثیر کتب و نشریات و آثار صوتی مصوب ۱۳۵۰/۱۰/۶ می‌باشد. بازنویسی، خلاصه‌برداری یا برداشت بخشی از متن یا شکل‌ها و جدول‌های کتاب و انتشار آن در قالب کتاب‌های ترجمه، تالیف، خلاصه، تسه یا نرم افزار بدون اجازه کتبی ناشر، غیر قانونی و شرعاً حرام بوده و موجب پیگرد قانونی می‌شود.

پیشگفتار

منت خدای را که فرصتی فراهم کرد تا بتوانم در راه ارتقا سلامت کشورم، قدمی بردارم. نشریه " نکات برجسته دستور العمل‌های انجمن قلب آمریکا " که بر اساس نتایج کنگره انجمن، در اکتبر ۲۰۱۵ تهیه شده است، علاوه بر اینکه پایه و اساس درمان تمام اورژانسهای قلبی ریوی پایه و پیشرفته می‌باشد، بعنوان رفرنس دانشگاهی در بسیاری از رشته‌های پزشکی و پیراپزشکی تدریس می‌شود.

در ترجمه این کتاب علاوه بر اینکه سعی شده است، اصل امانتداری در نهایت دقت رعایت شود، جهت شیوا و رسا بودن متن فارسی هم تلاش زیادی صورت گرفته است. در تنظیم این کتاب از راهنمایی خانم دکتر منیژه یوسفی مقدم (فلوشیپ بیهوشی قلب و استاد دانشگاه علوم پزشکی سبزوار) و آقای دکتر رضا امین نژاد (متخصص بیهوشی و مولف و مترجم کتابهای بیهوشی) و خانم دکتر ملیحه ضیایی (متخصص آمار و پزشکی اجتماعی، ترجمه متون آماری نشریه) بهره گرفتم، که در همین جا از زحمات ایشان قدردانی می‌کنم.

با وجود تمام سعیم در ترجمه این نشریه، ممکن است اشتباهاتی در متن وجود داشته باشد که از تمام سروران فرهیخته و آریابان علم و قلم تقاضا دارم، آنها را به آدرس sedaghat1357@gmail.com ارسال نمایند تا در چاپهای بعدی اصلاح شوند.

در پایان از انتشارات پرستاران جوان (بویژه آقای محمود اصغری، مدیر مسئول انتشارات و همکارانشان) که در نشر سریع کتاب همت گماردند، تشکر و قدردانی می‌کنم.

به امید ارتقاء هر چه بیشتر در دانش و مهارت احیاء

دکتر مینو صداقت

خردادماه ۱۳۹۵

فهرست

۹	 مقدمه
۱۴	 مسائل اخلاقی
۱۵	 سیستم‌های مراقبت و بهبود کیفیت مستمر
۱۶	 زنجیره بقا
۱۸	 استفاده از رسانه‌های اجتماعی برای اطلاع دادن به امدادگران
۱۹	 بهبود مستمر کیفیت برای برنامه‌های احیا
۲۰	 خلاصه‌ای از مسائل کلیدی و تغییرات عمده
۲۱	 برنامه دفیبریلاتور خودکار خارجی (AED) برای امدادگران غیرحرفه‌ای
۲۳	 شناسایی تنفس نامرتب توسط فرد اعزام کننده تجهیزات
۲۴	 تاکید بر فشردن قفسه سینه *
۳۱	 تشخیص سریع و فعال شدن سیستم واکنش اضطراری:
۳۱	 تاکید بر فشردن قفسه سینه *
۳۱	 اول شوک یا نخست CPR
۳۳	 تعداد فشردن قفسه سینه: ۱۲۰-۱۰۰ در دقیقه *
۳۳	 عمق فشردن قفسه سینه *
۳۴	 ارتجاع‌پذیری قفسه سینه *
۳۴	 به حداقل رساندن وقفه در فشردن قفسه سینه *
۳۵	 مقایسه عناصر کلیدی مراقبت‌های پایه (BLS) در بزرگسالان، کودکان و نوزادان:
۳۸	 تاخیر در تهویه:
۳۸	 تهویه در طول CPR از طریق راه هوایی پیشرفته
۳۸	 احیاء تیمی: اصول اساسی
۴۰	 روش‌های جایگزین و دستگاه‌های جانبی برای CPR
۴۰	 دستگاه آستانه امپدانس (ITD):
۴۱	 دستگاه‌های مکانیکی فشرده سازی قفسه سینه
۴۲	 تکنیک‌های خارج از بدن و وسایل خون‌رسانی تهاجمی
۴۳	 حمایت قلبی عروقی پیشرفته در بزرگسالان ALS
۴۴	 وازوپرسورها برای احیا: وازوپرسین

۴۴	واژوبرسورها برای احیا: اپی نفرین
۴۵	ETCO₂ برای پیش بینی احیا ناموفق
۴۵	CPR برون پیکری
۴۵	درمان با دارو پس از ایست قلبی: لیدوکائین
۴۶	درمان با دارو پس از ایست قلبی: بنا بلوکر ها
۴۶	مراقبت پس از ایست قلبی
۴۷	آنژیوگرافی عروق کرونر
۴۸	مدیریت دمای هدف
۴۹	اهداف همودینامیک پس از احیا
۵۰	بررسی تشخیصی پس از ایست قلبی
۵۲	اهدای عضو
۵۲	سندرم حاد کرونر
۵۲	خلاصه‌ای از مسائل کلیدی و تغییرات عمده
۵۳	ECG و تفسیر آن قبل از ورود به بیمارستان
۵۴	برقراری مجدد جریان خون
	تروپونین برای شناسایی بیمارانی که با خیال راحت می‌توان از بخش اورژانس ترخیص کرد.
۵۵	
۵۶	سایر مداخلات
۵۷	موارد ویژه احیا
۵۷	آموزش و تمرین تجویز نالوکسان در مصرف بیش از حد مواد مخدر
۵۸	درمان مصرف بیش از حد مواد مخدر
۶۰	امولسیون لیپید داخل وریدی
۶۱	ایست قلبی در بارداری: تدارک CPR
۶۱	ایست قلبی در بارداری: زایمان سزارین فوری
۶۲	پشتیبانی از حیات اولیه و کیفیت CPR در کودکان
۶۲	توالی C-A-B
۶۳	الگوریتم جدید CPR برای یک و چند امدادگر از پرسنل مراقبت‌های بهداشتی
۶۵	عمق فشردن قفسه سینه
۶۶	میزان فشردن قفسه سینه

۶۶	CPR تنها با فشردن قلبی
۶۷	حمایت از زندگی پیشرفته در کودکان (ALS)
۶۹	توصیه‌هایی برای احیا مایعات
۶۹	آتروپین برای لوله گذاری داخل تراشه
۷۰	نظارت بر همودینامیک تهاجمی در طول CPR
۷۰	داروهای ضد آریتمی برای VF یا VT بدون نبض عود کرده پس از شوک
۷۱	واژوپرسورها برای احیا
۷۱	ECPR در مقایسه با احیا استاندارد
۷۱	مدیریت دمای هدف
۷۲	فاکتورهای پیش آگهی در طول و پس از ایست قلبی
۷۳	مایع درمانی و اینوتروپ پس از ایست قلبی
۷۳	PaO ₂ و PaCo ₂ پس از ایست قلبی
۷۴	احیاء نوزادان
۷۷	مدیریت بند ناف: تاخیر در بستن بند ناف
۷۷	ساکشن نوزاد بدحال بدلیل مایع آمنیوتیک آغشته به مکنونوم
۷۸	بررسی ضربان قلب: استفاده از نوار قلب سه لیدی
۷۹	تجویز اکسیژن در نوزادان نارس
۸۰	هیپوترمی بعد از احیا در مکانهایی با امکانات محدود
۸۰	آموزش
۸۱	خلاصه‌ای از مسائل کلیدی و تغییرات عمده
۸۲	دستگاه بازخورد CPR
۸۲	استفاده از مانکنهای با کیفیت بالا
۸۴	ترکیب روشهای آموزشی
۸۴	آموزش هدفمند
۸۴	آموزش گسترده برای AED
۸۵	کار تیمی و رهبری
۸۵	CPR تنها با فشردن
۸۶	فاصله بازآموزی BLS
۸۶	کمک‌های اولیه

۸۹	تشخیص سکنه مغزی
۸۹	هیپوگلیسمی
۹۰	درمان زخم‌های باز قفسه سینه
۹۰	ضربه مغزی
۹۱	کنده شدن دندان
۹۱	آموزش کمک‌های اولیه
۹۳	درد قفسه سینه
۹۴	آنافیلاکسی
۹۴	پانسمان فشاری
۹۵	محدودیت حرکت ستون فقرات

مقدمه

کتاب "نکات برجسته دستورالعمل‌ها"، مسائل اساسی و تغییرات انجمن قلب آمریکا ۲۰۱۵ (AHA)، دستورالعمل‌های به روز رسانی شده احیا قلبی ریوی (cardiac pulmonary resuscitation)، و مراقبت‌های فوری قلبی-عروقی را خلاصه می‌کند، که بر اساس مطالعات بین المللی مبتنی بر شواهد شامل ۲۵۰ مقاله مروری از ۳۹ کشور جهان تهیه شده است.

دستورالعمل احیا و مراقبت قلبی ۲۰۱۵، تجدید نظر جامع از دستورالعمل ۲۰۱۰ نمی‌باشد. بلکه این نسخه بسیار متفاوت از ویرایش قبلی بوده و نسخه آنلاین آن در آدرس ECCguidelines.heart.org در دسترس می‌باشد. نشریه ۲۰۱۵ فرایند بررسی مداوم دانش احیا را آغاز می‌کند. موضوعات مورد بررسی در سال ۲۰۱۵ بروز رسانی خواهد شد و در صورت نیاز، موضوعات جدید به آن اضافه خواهد شد. و خوانندگان می‌توانند با مراجعه به سایت، آخرین اخبار درباره دانش احیا و بررسی‌های جدید آن علم را بدست آورند. و در صورت وجود شواهد کافی برای تغییر دستورالعمل AHA، این تغییرات انجام خواهد شد و به شبکه‌های آموزش و پزشکان ابلاغ می‌شود.

دستورالعمل‌های به روز رسانی شده احیا قلبی ریوی ۲۰۱۵ براساس یک فرایند ارزیابی شواهد بین المللی که شامل ۲۵۰ بررسی کننده شواهد از ۳۹ کشور می‌شود نوشته شده‌اند. فرایند بررسی نظام‌مندی که برای کمیته بین‌المللی ارتباطات ۲۰۱۵ احیا (ILCOR) در مقایسه با فرایند سال ۲۰۱۰ کاملاً متفاوت بود. برای فرایند بررسی نظام مند ۲۰۱۵، نیروهای واکنش ILCOR^۱ موضوعات را برای بررسی اولویت بندی کردند، و آنهایی را انتخاب کردند که به اندازه کافی دانش جدید یا تناقض برای انجام

^۱ International Liaison Committee on Resuscitation

بررسی نظام‌مند داشتند. در نتیجه این اولویت بندی در سال ۲۰۱۵ بررسی‌های کمتری (۱۶۶) نسبت به سال ۲۰۱۰ (۲۷۴) انجام گرفت. وقتی موضوع انتخاب شد، دو مورد بسیار مهم به فرایند بررسی ۲۰۱۵ اضافه شد. اولین مورد این بود که بررسی کنندگان از درجه بندی بررسی توصیه‌ها، توسعه، و ارزیابی (GRADE; www.gradeworkinggroup.org) استفاده کردند، یک سیستم بررسی شواهد بسیار ساختار یافته و با قابلیت تکرار، تا ثبات و کیفیت بررسی‌های نظام مند ۲۰۱۵ را ارتقاء بخشند. دومین مورد این است که بررسی کنندگان از تمام دنیا قادر بودند به صورت مجازی با هم کار کنند و از یک پایگاه اینترنتی با هدف تشکیل AHA بررسی سیستماتیک را تکمیل کنند، سیستم ارزیابی و بررسی مبتنی بر شواهد (SEERS) که طراحی شده است تا از بسیاری از مراحل فرایند بررسی حمایت کند. وبگاه SEERS برای آگاهی دادن به عموم درباره پیش‌نویس‌های انجمن بین المللی ۲۰۱۵ ILCOR در مورد دانش CPR و ECC استفاده شد. جهت دریافت اطلاعات بیشتر در مورد SEERS و مشاهده یک لیست جامع از تمام بررسی‌های نظام مندی که توسط ILCOR انجام گرفته‌اند، به www.ilcor.org/seers مراجعه کنید.

دستورالعمل‌های به روز رسانی شده احیا قلبی ریوی ۲۰۱۵ با نسخه‌های قبلی آن بسیار متفاوت است. کمیته ECC^۱ مشخص کرد که این نسخه ۲۰۱۵ یک به روز رسانی خواهد بود، که تنها موضوعاتی را مطرح می‌کند که توسط بررسی شواهد ILCOR ۲۰۱۵ عنوان شده‌اند، یا آنهایی که توسط شبکه آموزش درخواست شده بودند. این تصمیم سبب اطمینان ما از داشتن تنها یک استاندارد برای بررسی شواهد می‌شود. علاوه بر آن مطمئن می‌شویم که این فرایند توسط ILCOR ساخته شده است. در نتیجه، دستورالعمل‌های به روز رسانی شده احیا قلبی ریوی ۲۰۱۵ یک نسخه جامع از نسخه ۲۰۱۰ آن نیست. چنین نسخه یکپارچه‌ای به صورت آنلاین در ECCguidelines.heart.org وجود دارد.

^۱ Emergency Cardiac Care